Препоръка CM/Rec(2018)4 на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на гражданите в местния обществен живот

*(Приета от Комитета на министрите на 21 март 2018 г. на 1311-то заседание на представителите на министрите)*

Комитетът на министрите, при условията на член 15.b от Статута на Съвета на Европа,

Като отчита, че целта на Съвета на Европа е да постигне по-голямо единство между своите членове с цел опазване и реализиране на идеалите и принципите, които са тяхно общо наследство, и за насърчаване на техния икономически и социален прогрес;

Като има предвид, че участието на гражданите е в основата на идеята за демокрация и че гражданите, които са отдадени на демократичните ценности, съзнавайки своите граждански задължения и активности в обществения живот, са жизнената сила на всяка демократична система;

Потвърждавайки отново убеждението си, че представителната демокрация е част от общото наследство на държавите-членки и е в основата на участието на гражданите в обществения живот на национално, регионално и местно ниво;

Припомняйки практиките на пряка демокрация в някои държави-членки;

Като има предвид, че демокрацията, свързана с участието на гражданите[[1]](#footnote-1), която зачита и признава ролята на всички участници, може да допринесе и да допълни представителната и пряката демокрация, като направи демократичните институции по-отзивчиви, като по този начин допринася за приобщаващи и стабилни общества;

Убедени, че местната демокрация е един от крайъгълните камъни на демокрацията в европейските страни и че нейното укрепване е фактор за стабилност;

Отбелязвайки, че местната демокрация в днешно време функционира в предизвикателен контекст, който непрекъснато се развива в резултат не само на структурни и функционални промени в организацията на местното управление, но също и на политически, икономически, културни и социални промени в Европа;

Осъзнавайки, че обществените очаквания продължават да се развиват, че местните политики продължават да променят облика си с гражданите, които търсят и практикуват нови начини за ангажиране и изразяване, и че това изисква, дори повече по-директни и гъвкави методи за участие, отколкото в миналото;

Като има предвид, че продължава да има нужда местните публични институции да се ангажират отново и да се отзовават на гражданите по нови начини така, че да се запази легитимността на процесите на вземане на решения, особено като се има предвид, че толкова често днес нивото на доверие на гражданите в избраните от тях институции намалява;

Признавайки, че има голямо разнообразие от мерки, които лесно се адаптират към местните обстоятелства за насърчаване на участието на гражданите;

Като има предвид, че правото на гражданите да имат думата при вземането на важни решения, включващи дългосрочни ангажименти или предпочитания, които са трудни за преразглеждане и които ги засягат, е един от общите демократичните принципи за всички държави-членки на Съвета на Европа;

Като има предвид, че това право може да бъде упражнено най-пряко на местно ниво и, че съответно следва да се предприемат стъпки за по-пряко включване на гражданите в управлението на местните дела, като същевременно се гарантира ефективността и ефикасността на такова управление;

Като има предвид, че диалогът между гражданите и местните власти и изборните представители е от съществено значение за местната демокрация, тъй като засилва легитимността на местните демократични институции и ефективността на техните действия;

Като има предвид, че в съответствие с принципа на субсидиарност, местните власти имат и трябва да поемат водеща роля в насърчаването на участието на гражданите и, че тяхната ангажираност е от решаващо значение за успеха на всяка политика с местно демократично участие;

Като има предвид необходимостта от актуализиране на Препоръка [Rec(2001)19](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c) на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на гражданите в местния обществен живот и отчитайки, че промените, настъпили след нейното приемане, оправдават тя да бъде заменена с настоящата препоръка;

Като взе предвид:

* Допълнителния протокол към Европейската харта на местното самоуправление за правото на участие в делата на местната власт (CETS № 207);
* Препоръка CM/Rec(2009)2 на Комитета на министрите към държавите-членки относно оценката, одита и мониторинга на участието и политиките, свързани с участието на гражданите на местно и регионално ниво и приложения към нея инструмент CLEAR;
* 12-те принципа на доброто демократично управление; и
* Насоките за гражданско участие във вземането на политически решения ([CM(2017)83-final](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?Reference=CM(2017)83-final));

Препоръчва правителствата на държавите-членки да поемат задачите, посочени в параграфи от 1 до 5 по-долу, или да поверят тези задачи на компетентните публични органи, като се вземат предвид съответните конституционни или законодателни разпоредби:

1. Да формират политика, включваща местните и, където е приложимо, регионалните власти, предназначена да насърчи участието на гражданите в местния обществен живот, като се основава на:

* принципите на Европейската харта за местно самоуправление (ETS № 122);
* Допълнителния протокол към Европейската харта на местното самоуправление относно правото на участие в делата на местната власт (CETS № 207);
* Насоките за гражданско участие във вземането на политически решения ([CM(2017)83-final](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?Reference=CM(2017)83-final));
* и принципите, изложени в раздел А от приложението към настоящата препоръка;

1. Да приемат мерки в рамките на своите правомощия, като вземат предвид горепосочената политика и раздел Б от приложението към тази препоръка, в частност с оглед подобряване на правната рамка за участие и гарантиране, че националното законодателство и разпоредби позволяват на местните и регионалните власти да използват широк набор от инструменти за участие;
2. Да поканят, по подходящ начин, местните и регионалните власти:

* да се присъединят към принципите, съдържащи се в раздел А от приложението към тази препоръка, и да предприемат ефективното прилагане на политиката за насърчаване на участието на гражданите в местния обществен живот;
* да подобрят местните и регионалните разпоредби относно участието на гражданите в местния обществен живот, заедно с практическите договорености за това участие и да предприемат всякакви други мерки в рамките на техните правомощия за насърчаване на участието на гражданите, като надлежно вземат предвид мерките, изброени в раздел Б от приложението към тази препоръка;

1. Да преразглеждат периодично приетите политики по отношение на участието на гражданите, за да гарантират, че те продължават да са ефективни и актуални;
2. Да се уверят, че тази препоръка е преведена на официалния(-ите) език(-ци) на съответните държави и, по начин, който те смятат за подходящ, е публикувана и предоставена на вниманието на местните и регионалните власти;

Реши, че тази препоръка заменя Препоръка [Rec(2001)19](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c) на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на гражданите в местния обществен живот.

**Приложение към Препоръка CM/Rec(2018)4**

За целите на тази препоръка:

* "местен обществен живот" означава всички въпроси, услуги и решения и в частност управлението и администрирането на делата, свързани с или засягащи местна общност;
* „гражданин“ означава всяко лице (включително, когато е уместно, пребиваващи чужденци[[2]](#footnote-2)), принадлежащо към местна общност. Принадлежността към местна общност включва наличието на стабилна връзка между индивида и тази общност.

Определенията на допълнителни термини, използвани в настоящата препоръка, са представени в обяснителния меморандум тук ([CM(2018)13-final](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?Reference=CM(2018)13-final)).

**A. Основни принципи на местната политика за демократично участие**

Държавите-членки следва:

1. да спазват принципите за предоставяне на информация, заложени в Конвенцията на Съвета на Европа за достъп до официални документи (CETS № 205) във връзка с различните въпроси, засягащи местната общност, за да дадат възможност на своите граждани да имат думата при вземането на решения, които засягат тяхната общност или ги засягат поотделно, и да позволят прозрачност при вземането на решения от местните власти, като по този начин се повишава отчетността на лицата вземащи решения;
2. да търсят нови начини за повишаване на гражданското съзнание и насърчаване на култура на демократично участие, споделяна от общностите и местните власти;
3. да развиват съзнанието за принадлежност към общност и да насърчават гражданите да приемат своята отговорност, допринасяйки за жизнеността на своите общности;
4. да отдадат съществено значение на комуникацията между публичните органи и гражданите и да насърчават местните власти да акцентират на участието на гражданите и да обмислят внимателно техните искания и очаквания, за да предоставят подходящ отговор на нуждите, които изразяват;
5. да приемат цялостен подход към участието на гражданите, като се вземат предвид, както процесите на представителна демокрация, така и формите на пряко участие във вземането на решения и управлението на местните дела;
6. да избягват прекалено строги решения и да позволяват експериментиране, като се дава приоритет на овластяването на гражданите; следователно, държавите-членки следва да предвидят широк набор от инструменти за участие и възможността за тяхното комбиниране и адаптиране на начина, по който се използват, в зависимост от обстоятелствата;
7. да започнат със задълбочена оценка на ситуацията по отношение на местното участие, да установят подходящи критерии и да въвеждат на система за мониторинг за проследяване на всякакви промени в нея, за да се идентифицират причините за положителните или отрицателни тенденции в участието на гражданите и да се прецени въздействието от приетите механизми;
8. да дадат възможност за обмен на информация между и в рамките на държавите относно най-добрите практики при участието на гражданите, да подкрепят обучението на местните власти по отношение на ефективността на различните методи за участие и да гарантират, че обществеността е напълно информирана за целия набор от налични възможности, като се вземе предвид Препоръка CM/Rec(2009)2 на Комитета на министрите към държавите-членки относно оценката, одита и мониторинга на участието и на политиките, свързани с участието на гражданите на местно и регионално ниво и приложения към нея инструмент CLEAR;
9. да обърнат особено внимание на гражданите, които изпитват по-големи затруднения да се включат активно, или които дефакто остават встрани от местния обществен живот;
10. да насърчават балансираното участие на жените и мъжете в местната политика и местния обществен живот;
11. да признават потенциала, който децата и младите хора представляват за устойчивото развитие на местните общности и да подчертават ролята, която те могат да играят;
12. да признават и засилват ролята, която играят сдруженията и гражданските групи, като ключови партньори в развитието и подкрепянето на културата на участие и, като движеща сила в практическото прилагане на демократичното участие;
13. да признават как културно разнообразните и приобщаващи общества могат да улеснят участието на всеки в обществения живот на съответните общности;
14. да насърчават и използват съвместните усилия на органите на всички нива на управление, като всеки орган отговаря за предприемането на подходящи действия в рамките на своята компетентност, съгласно принципа на субсидиарност.

**Б. Стъпки и мерки за насърчаване и засилване на участието на гражданите в местния обществен живот**

1. **Общи стъпки и мерки**

Държавите-членки следва:

1. да установят дали в сложно и глобализирано общество значението на местните действия и вземането на решения е ясно на обществеността чрез идентифициране на основните роли на местните власти в променящата се среда;
2. да подчертаят правилно тези роли и да се установи, ако е необходимо, дали балансът на правомощията, упражняван на национално, регионално и местно ниво, гарантира, че местните власти и изборните представители имат достатъчно компетенции и капацитет за местни действия, за да осигурят необходимия стимул и мотивация за участието на гражданите. В този контекст държавите-членки трябва да използват всяка възможност за функционална децентрализация, разширявайки отговорностите на местните власти;
3. да дадат на местните власти възможността да въведат на ниво квартал, структури за участие, които предлагат възможности на гражданите да влияят върху непосредствената си среда;
4. да подобрят гражданското образование и да включат в училищните учебни програми и обучителни програми целта за насърчаване на осъзнаване на отговорностите, с които е натоварен всеки човек в демократичното общество, в частност в рамките на техните местни общности, независимо дали са изборни представители, местни администратори, държавни служители или обикновени граждани, в съответствие с Хартата на Съвета на Европа относно образование за демократично гражданство и образование по правата на човека (Препоръка CM/Rec(2010)7 на Комитета на министрите);
5. да насърчават местните изборни представители и местните власти с всякакви подходящи средства, включително изготвянето и публикуването на кодекси за поведение, да се държат по начин, който е в съответствие с най-високите стандарти за етично поведение и вдъхване на доверие на гражданите, като се вземат предвид:

* Резолюция 401 (2016) на Конгреса на местните и регионалните власти на Съвета на Европа „Предотвратяване на корупцията и насърчаване на публичната етика на местно и регионално ниво”;
* Европейският кодекс за поведение на политическата почтеност на местните и регионалните изборни представители; и
* Съкратеният наръчник по публична етика на местно ниво от 2006 г;

1. да въведат по-голяма прозрачност в начина, по който работят местните институции и власти, и в частност:
2. да осигурят публичния характер на процесите на вземане на решения на местно ниво (например чрез публикуване на дневния ред на заседанията на общинския съвет и местните изпълнителни власти; регламентиране заседанията на общинския съвет и неговите комисии да бъдат отворени за обществеността; провеждане на сесии с въпроси и отговори или публикуване на протоколите от заседанията и решенията);
3. да осигурят и улесняват достъпа на всеки гражданин до информация относно местни въпроси (например чрез създаване на информационни бюра, центрове за документи и публични бази данни; използване на информационни и комуникационни технологии; опростяване на административните процедури и намаляване на разходите за получаване на копия на документи), зачитане на законодателството относно неприкосновеността на личния живот и сигурността;
4. да предоставят адекватна информация за административните органи и тяхната организационна структура, и да информират гражданите, които са пряко засегнати, за хода на всяко текущо производство;
5. да прилагат пълноценна комуникационна политика, за да предоставят на гражданите възможност да разберат по-добре основните въпроси, които вълнуват общността и последиците от основните политически решения, които нейните органи са определени да вземат, и да информират гражданите за възможностите за участие в местния обществен живот и формите, чрез които това може да стане.

**II. Стъпки и мерки относно участието в местните избори и системата на представителната демокрация**

Държавите-членки следва:

1. да преразгледат функционирането на местните избирателни системи, за да се установи дали има някакви фундаментални недостатъци или договорености за гласуване, които биха могли да обезкуражат определени части от населението да гласуват, и да разгледат възможността за коригиране на тези недостатъци или договорености в съответствие с Кодекса за добри изборни практики по изборни въпроси, приет от Европейската комисия за демокрация чрез право (Венецианска комисия) (CDL-AD(2002)023rev-E);
2. да се стремят да насърчават участието в избори в съответствие с националното законодателство за правата за гласуване. Когато е необходимо, държавите-членки следва да провеждат информационни кампании, за да обяснят начините за гласуване, да насърчат хората да се регистрират за гласуване и да гласуват. Информационните кампании, насочени към определени слоеве от населението, също могат да бъдат подходящ вариант;
3. да проучат регистрацията на избирателите и избирателната активност, за да идентифицират всяка промяна в общите модели или всякакви проблеми, свързани с определени категории или групи граждани, които имат право да гласуват, но проявяват малък интерес да го направят;
4. да обмислят мерки за по-удобни начини на гласуване, като се имат предвид сложността и изискванията на съвременния начин на живот, например чрез:
5. преразглеждане на начина на работа на избирателните секции (брой, достъпност, работно време и др.);
6. въвеждане на нови възможности за гласуване, отговарящи в по-голяма степен на предпочитанията на гражданите на всяка държава-членка (предварително гласуване, гласуване по пощата, гласуване по пощата, електронно гласуване[[3]](#footnote-3) и др.);

5. да въведат специфични форми на подпомагане (например за хора с увреждания или неграмотни хора) или други специални правила за гласуване за определени категории избиратели (гласуване чрез пълномощник, гласуване у дома, гласуване в болница, гласуване в казарма, гласуване в затвори и др.); където е необходимо, за да се прецени по-добре въздействието на всички предвидени мерки, да се провеждат (или позволят) пилотни схеми за тестване на новите правила за гласуване;

6. да проучат основанието, на което кандидатите, които имат право да се кандидатират за местна изборна длъжност, действително могат да го направят и да обмислят, напр.:

1. дали избирателите трябва да бъдат включени в процеса на подбор на кандидати, например чрез въвеждане на възможност за представяне на независими листи или индивидуални кандидатури, или чрез въвеждане на преференциално гласуване;
2. дали на избирателите трябва да се предостави по-голямо влияние при избора или назначаването на (ръководителите на) местната изпълнителна власт или кметовете;

7.да проучат въпросите, свързани с множеството изборни длъжности, за да приемат мерки, предназначени да предотвратят едновременното заемане на длъжности, когато това би попречило на правилното изпълнение на съответните задължения или би довело до конфликт на интереси;

8. да проучат условията, регулиращи упражняването на изборна длъжност, за да определят дали дадени аспекти от статута на местните изборни представители или практическите условия за упражняване на длъжността могат да попречат на участието в политиката. Когато е уместно, държавите-членки следва да обмислят мерки, предназначени за отстраняване на тези пречки и, в частност, да дадат възможност на изборните представители да отделят подходящо време за задълженията си и да ги освободят от определени икономически ограничения.

1. **Стъпки и мерки за насърчаване на участието на гражданите във вземането на местни решения и в управлението на местните дела**

Държавите-членки следва:

1. да насърчават на диалога между гражданите и местните изборни представители и да информират местните власти за различните способи за комуникация с обществеността и широката гама от начини, по които гражданите могат да имат пряка роля във вземането на решения. Такава осведоменост може да се развие чрез публикуване на насоки (например под формата на харта за участието на гражданите на местно ниво), провеждане на конференции и семинари или създаване на цифрови хранилища и интерфейси, позволяващи публикуване и достъп до примери за добри практики;
2. да развиват, чрез проучвания и дискусии, разбиране за силните и слабите страни на различните инструменти за участие на гражданите във вземането на решения и насърчаване на иновациите и експериментирането в усилията на местните власти да общуват с гражданите и да ги включват по-тясно в процесите на вземане на решения;
3. да използват пълноценно, в частност:
4. нови информационни и комуникационни технологии и да предприемат стъпки, за да гарантират, че местните власти и други публични органи използват (в допълнение към традиционните и все още ценни методи, като официални публични съобщения или официални брошури) пълния набор от налични комуникационни средства, като се консултират с напр. Препоръка CM/Rec(2009)1 на Комитета на министрите към държавите-членки относно електронната демокрация (е-демокрация) и Препоръка [Rec(2004)15](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectID=09000016805db3b2) на Комитета на министрите към държавите-членки относно електронното управление („е-управление“);
5. по-съвещателни форми на вземане на решения, тоест включващи обмен на информация и мнения (например публични срещи, граждански събрания и журита или различни видове граждански форуми, групи, панели и обществени комисии, чиято функция е да съветват или правят предложения, или кръгли маси, проучвания на общественото мнение и проучвания сред потребителите);
6. да въведат или, когато е необходимо, подобрят законодателството или разпоредбите, които позволяват:
7. петиции, намерения, предложения и жалби, подадени от граждани до местния съвет или местната администрация;
8. обществени инициативи, призоваващи изборните органи да се занимават с конкретни въпроси, за да дадат отговор на гражданите или да инициират процедура за референдум;
9. консултативни референдуми или референдуми за вземане на решения по въпроси от местно значение, свиквани от местните власти по тяхна инициатива или по искане на местната общност, като се вземе предвид Кодекса за добри практики за референдуми, приет от Европейската комисия за демокрация чрез право (Венецинска Комисия) (CDL-AD(2007)008 rev);
10. механизми за кооптиране[[4]](#footnote-4) на граждани към органи за вземане на решения, включително представителни органи;
11. механизми за включване на гражданите в управлението (потребителски комитети, партньорски съвети, пряко управление на услугите от граждани, бюджетно участие и др.);
12. да дадат на гражданите повече влияние върху местното планиране и, като цяло, върху стратегическите и дългосрочни решения; и по-специално да:
13. дадат възможност на гражданите да участват в различни фази на процеса на вземане на решения относно такива решения. Тези фази могат да бъдат: подготовка, приемане, прилагане, оценка и преформулиране на местните политики;
14. поясняват всяка фаза на процеса с помощта на ясен, разбираем материал, който е лесно достъпен за обществеността, като използват, ако е възможно, в допълнение към традиционните методи (карти, мащабни модели, аудиовизуални материали) други средства, достъпни чрез новите технологии;
15. да разработват систематични механизми за обратна връзка за включване на гражданите в оценката и подобряването на управлението на местните въпроси и предоставянето на услуги, като потребителски проучвания, потребителски панели, показатели за ефективност или в избора между различни доставчици на услуги, за да се подобри качеството на решенията и услуги и да се повиши на отчетността;
16. да гарантират, че участието на гражданите има реално въздействие върху процесите на вземане на решения, че гражданите са добре информирани за въздействието на тяхното участие и, че виждат осезаеми резултати. Местните власти обаче трябва да бъдат честни с обществеността относно ограниченията на предлаганите форми на участие и да избягват да пораждат повишени очаквания относно възможността за удовлетворяване на различните засегнати интереси, особено когато се вземат решения между конфликтни интереси или за разпределяне на ресурсите;
17. да насърчават и надлежно признават духа на доброволчеството, който съществува в много местни общности, например чрез грантови схеми или други форми на подкрепа и насърчаване за нестопански, доброволчески и обществени организации, действия на гражднски групи и т.н., или чрез изготвяне на договори или споразумения между тези организации и местните власти относно съответните права, роли и очаквания на тези страни в отношенията помежду им;
18. да разработват структури за участие на ниво квартал, които позволяват на гражданите да влияят върху решения относно публични инвестиции, зониране или предоставяне на услуги, или да поемат отговорности за управлението на местни пространства, съоръжения и т.н., например чрез квартални съвети и форуми, бюджетно участие или доброволчески групи.
19. **Конкретни стъпки и мерки за насърчаване на категории граждани, които поради различни причини, срещат по-големи затруднения при участие**

Държавите-членки следва:

1. да събират редовно информация за участието на различните категории граждани и да установят дали определени групи са недостатъчно представени в изборните органи и/или играят малка или никаква роля в изборните или преките форми на участие, като се има предвид все по-разнообразния състав на европейските общества и на значението на приобщаващите общества;
2. да задават цели за постигане на определени нива на представителство и/или участие на заинтересованите групи граждани и да изработват пакети от специфични мерки за увеличаване на възможностите за тяхното участие, напр. чрез:
3. да въвеждат активна комуникационна и информационна политика за заинтересованите групи граждани, включително, когато е уместно, специфични медийни кампании, които да ги насърчат да участват (може да се обмисли приемането на определен език, медия и стил на кампания, насочен към нуждите на всяка група);
4. да въвеждат специфични институционални форми на участие, разработени, където е възможно, след консултация с групата или групите граждани, чието участие се насърчава;
5. да назначават длъжностни лица, които са специално отговорни за справянето с въпроси, засягащи онези групи, които изпитват по-големи затруднения при участие, изпращане на техните искания за промяна на съответните органи за вземане на решения и отчитането пред тези групиза постигнатия напредък и отговорянето (положително или отрицателено) на техните искания;
6. по отношение на жените, в частност:
7. да подчертават значението на балансираното участие на жените и мъжете в органите за вземане на решения и да обмислят всякакви договорености, които могат да улеснят съвместяването на активното политическо участие със семейния и професионалния живот;
8. да обмислят, ако е законово възможно, въвеждането на задължителни или препоръчителни квотни системи за минималния брой кандидати от един и същи пол, които могат да участват в избирателен списък и/или квота от места, запазени за жени в местните съвети, местните изпълнителни органи и различните комитети и съвети, сформирани от местни органи, като се вземе предвид Препоръка [Rec(2003)3](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=0900001680948b3a) на Комитета на министрите към държавите-членки относно балансираното участие на жените и мъжете във вземането на решения в политическия и обществения живот;
9. по отношение на децата и младите хора, в частност:
10. да развиват училището, като важна обща арена за участието на младите хора и демократичния процес на обучение;
11. да насърчават инициативи от типа "детски съвет" и "младежки съвет" на общинско ниво, като наистина полезно средство за обучение в гражданско самосъзнание, в допълнение към възможностите за диалог с най-младите членове на обществото;
12. да насърчават и подкрепят младежките асоциации, и по-специално на развитието на гъвкави форми и структури за участие на общността, като младежки центрове, чрез пълноценно използване на капацитета на младите хора да създават проекти и да ги изпълняват;
13. да обмислят намаляване на възрастта за гласуване или за кандидатстване за местни избори и за участие в местни референдуми, консултации и обществени инициативи;
14. да разгледат други видове инициативи, предложени от Препоръка [Rec(2004)13](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016805dbd33) на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на младите хора в местния и регионален живот, Препоръка CM/Rec(2012)2 на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на деца и млади хора под на 18-годишна възраст и Препоръка 1864 (2009) на Парламентарната асамблея относно „Насърчаване на участието на децата в решения, които ги засягат”;
15. по отношение на възрастните хора, в частност:
16. да създават и насърчават възможности за пълноценно участие на възрастните хора във всички аспекти на местния обществен живот, независимо от тяхната възраст;
17. да разработват и насърчават гъвкави форми и структури за включване на възрастни хора, като подходящи консултативни съвети, като се вземе предвид Препоръка CM/Rec(2014)2 на Комитета на министрите към държавите-членки относно насърчаването на човешките права на възрастните хора;
18. по отношение на хората с увреждания, в частност:
19. да създават и насърчават възможности за пълноценно участие на хората с увреждания във всички аспекти на местния обществен живот и да предприемат необходимите мерки, за да им осигурят това право;
20. да разработват и насърчават подходящи форми и структури за участие, да премахват пречки и да предоставят подходяща помощ, ако е необходимо, за включване на хора с увреждания, като консултативни съвети, вземайки предвид Препоръка CM/Rec(2011)14 на Комитета на министрите към държавите-членки относно участието на хората с увреждания в политическия и обществен живот;
21. по отношение на пребиваващите чужденци[[5]](#footnote-5), в частност, да насърчават на активното им участие в живота на местната общност на недискриминационна основа, като се съобразяват с разпоредбите, съдържащи се в Конвенцията за участието на чужденците в обществения живот на местно ниво (ETS № 144) от 1992 г. или поне чрез черпене на вдъхновение от механизмите, посочени в тази конвенция, дори ако тя не е ратифицирана от държавата-членка.

1. В настоящата препоръка под „participatory democracy” и „participation policies” се разбират съответно „демокрация, свързана с участието на гражданите” и „политики, свързани с участието на гражданите” – бел. прев. [↑](#footnote-ref-1)
2. В съответствие с Конвенцията за участие на чужденците в обществения живот на местно ниво (ETS № 144 - вж. чл. 2), “пребиваващи чужденци”, означава лица, които не са граждани на държавата и които пребивават законно на нейна територия. [↑](#footnote-ref-2)
3. Като вземе предвид [Препоръка CM/Rec(2017)](https://www.google.bg/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwi_0unax5P3AhWqRPEDHZYfBMIQFnoECAwQAQ&url=https%3A%2F%2Frm.coe.int%2F0900001680726f6f&usg=AOvVaw0P1ckhYCHx-pRofp0R_lCb)5 на Комитета на министрите към държавите-членки относно стандартите за електронно гласуване. [↑](#footnote-ref-3)
4. назначаване за членове на комисия или друг орган по покана на настоящите членове на комисията или другият орган– бел. прев. [↑](#footnote-ref-4)
5. В съответствие с Конвенцията за участие на чужденците в обществения живот на местно ниво (ETS № 144 - вж. чл. 2), “пребиваващи чужденци”, означава лица, които не са граждани на държавата и които пребивават законно на нейна територия. [↑](#footnote-ref-5)